
DODATOK Č.1 K RÁMCOVEJ TREASURY ZMLUVE

uzavretej medzi

**UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,
organizačná zložka:
UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,
pobočka zahraničnej banky**

ako bankou

a

Exportno-importná banka Slovenskej republiky, skrátene EXIMBANKA SR

ako klientom

TENTO DODATOK (ďalej len „**Dodatok**„) K RÁMCOVEJ TREASURY ZMLUVE je uzatvorený medzi:

- (1) **UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.**, Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, Česká republika, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe pod sp. značkou B 3608, *organizačná zložka*:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B (ďalej len „**Banka**“)

- (2) **Exportno-importná banka Slovenskej republiky, skrátene EXIMBANKA SR**, so sídlom Grösslingová 1, 811 09 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 722 959, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 651/B (ďalej len „**Klient**“ alebo „**Protistrana**“)
(**Banka a Klient ďalej tiež ako „Zmluvná strana“ alebo „Zmluvné strany“**)

VZHLADOM NA TO, ŽE:

- (A) Banka a Klient uzatvorili dňa 26.6.2017 Rámcovú Treasury Zmluvu, ktorá upravuje uzatváranie a plnenie Transakcií v znení Emir dodatku zo dňa 26.6.2017, (ďalej len „**Rámcová Treasury Zmluva**“).
- (B) Zmluvné strany si želajú upraviť Rámcovú Treasury Zmluvu za podmienok uvedených v tomto Dodatku.

ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI nasledovne:

Článok I.

1. V bode 2.4 písmeno e) sa nahrádza nasledovným znením:

„S Bankou sú oprávnené rokovať o Transakciách len oprávnené osoby podľa písomného autorizačného dokumentu Klienta uloženého v Banke, pričom tieto osoby sú povinné splniť každú požiadavku Banky ohľadom overenia ich oprávnenia. Strany sa dohodli, že identifikáciu a autentifikáciu Klienta a/alebo oprávnenej osoby môže Banka vykonať rôznymi spôsobmi, medzi iným aj nasledovne:

- (i) porovnaním CIF Klienta, ktoré je uvedené v písomnom autorizačnom dokumente uloženom v Banke s CIF Klienta, ktoré je Klient a/alebo oprávnená osoba povinná uviesť pred uzatvorením Transakcie a elektronickým systémom na automatickú identifikáciu prichádzajúcich hovorov a porovnaním s autorizovanými telefónnymi číslami, ktoré Klient uviedol v písomnom autorizačnom dokumente uloženom v Banke; alebo

- (ii) porovnaním CIF Klienta, ktoré je uvedené v písomnom autorizačnom dokumente uloženom v Banke s CIF Klienta, ktoré je Klient a/alebo oprávnená osoba povinná uviesť pred uzatvorením Transakcie a ak elektronický systém na automatickú identifikáciu prichádzajúcich hovorov a porovnávanie s autorizovanými telefónnymi číslami nie je schopný identifikovať prichádzajúci hovor (napríklad z dôvodu utajeného čísla, technickej poruchy a pod.), Banka môže manuálne porovnať telefónne číslo, ktoré je Klient a/alebo oprávnená osoba povinná uviesť pred uzatvorením Transakcie, s databázou v systéme Banky.

Banka zrealizuje Transakciu iba ak hovor identifikuje ako autorizovaný v zmysle tohto písmena e). Klient berie na vedomie a súhlasí, že pokiaľ nepreukáže opak, považuje sa Transakcia uzatvorená v zmysle uvedeného spôsobu identifikácie a autentifikácie, za obchod uzatvorený oprávnenou osobou. Klient je povinný zabezpečiť utajenie spôsobu identifikácie a autentifikácie a je povinný urobiť všetky potrebné opatrenia na zabránenie zneužitiu neoprávnenou osobou. Banka nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú nesplnením tejto povinnosti Klienta.“.

2. V dodatku k prílohe pre derivátové transakcie – Úrokové transakcie sa na záver dopĺňa nový bod 6, ktorý znie:

„6. Ustanovenia týkajúce sa nahradenia referenčnej hodnoty

"Dodatok o referenčných hodnotách k ISDA Definíciám 2006" znamená časť dokumentu "*ISDA Benchmarks Supplement*" publikovaného v roku 2018 asociáciou INTERNATIONAL SWAPS AND DERIVATIVES ASSOCIATION, INC. označenú ako "*2006 Definitions Benchmarks Annex*".

"Aktivačná udalosť týkajúca sa referenčnej hodnoty" má význam, ktorý je priradený pojmu "*Benchmark Trigger Event*" v Dodatku o referenčných hodnotách k ISDA Definíciám 2006.

Ak vo vzťahu k Úrokovej transakcii dokumentovanej podľa tohto Dodatku nastane Aktivačná udalosť týkajúca sa referenčnej hodnoty, uplatnia sa ohľadom tejto udalosti a dotknutej Úrokovej transakcie ustanovenia Dodatku o referenčných hodnotách k ISDA Definíciám 2006 a to prednostne a bez ohľadu na iné ustanovenia Zmluvy s výnimkou prípadných osobitných dojednaní v Konfirmácii dotknutej Úrokovej transakcie.“.

3. V dodatku k prílohe pre derivátové transakcie – Opčné transakcie sa na záver dopĺňa nový bod 7, ktorý znie:

„7. Ustanovenia týkajúce sa nahradenia referenčnej hodnoty

"Dodatok o referenčných hodnotách k ISDA Definíciám 2006" znamená časť dokumentu "*ISDA Benchmarks Supplement*" publikovaného v roku 2018 asociáciou INTERNATIONAL SWAPS AND DERIVATIVES ASSOCIATION, INC. označenú ako "*2006 Definitions Benchmarks Annex*".

"Aktivačná udalosť týkajúca sa referenčnej hodnoty" má význam, ktorý je priradený pojmu "*Benchmark Trigger Event*" v Dodatku o referenčných hodnotách k ISDA Definíciám 2006.

Ak vo vzťahu k Opčnej transakcii dokumentovanej podľa tohto Dodatku nastane Aktivačná udalosť týkajúca sa referenčnej hodnoty, uplatnia sa ohľadom tejto udalosti a dotknutej Opčnej transakcie ustanovenia Dodatku o referenčných hodnotách k ISDA Definíciám 2006 a to prednostne a bez ohľadu na iné ustanovenia Zmluvy s výnimkou prípadných osobitných dojednaní v Konfirmácii dotknutej Opčnej transakcie.“.

4. V dodatku k prílohe pre derivátové transakcie – Devízové transakcie sa na záver dopĺňa nový bod 5, ktorý znie:

„5. Ustanovenia týkajúce sa nahradenia referenčnej hodnoty

"Dodatok o referenčných hodnotách k ISDA FX Definíciám 1998" znamená časť dokumentu "*ISDA Benchmarks Supplement*" publikovaného v roku 2018 asociáciou INTERNATIONAL SWAPS AND DERIVATIVES ASSOCIATION, INC. označenú ako "*1998 FX Definitions Benchmarks Annex*".

"Udalosť týkajúca sa správcu alebo referenčnej hodnoty" má význam, ktorý je priradený pojmu "*Administrator/Benchmark Event*" v Dodatku o referenčných hodnotách k ISDA FX Definíciám 1998.

Ak vo vzťahu k Devízovej transakcii dokumentovanej podľa tohto Dodatku nastane Udalosť týkajúca sa správcu alebo referenčnej hodnoty, uplatnia sa ohľadom tejto udalosti a dotknutej Devízovej transakcie ustanovenia Dodatku o referenčných hodnotách k ISDA FX Definíciám 1998 a to prednostne a bez ohľadu na iné ustanovenia Zmluvy s výnimkou prípadných osobitných dojednaní v Konfirmácii dotknutej Devízovej transakcie.“.

5. V dodatku k prílohe pre derivátové transakcie – Komoditné transakcie sa na záver dopĺňa nový bod 8, ktorý znie:

„8. Ustanovenia týkajúce sa nahradenia referenčnej hodnoty

"Dodatok o referenčných hodnotách k ISDA Komoditným Definíciám 2005" znamená časť dokumentu "*ISDA Benchmarks Supplement*" publikovaného v roku 2018 asociáciou INTERNATIONAL SWAPS AND DERIVATIVES ASSOCIATION, INC. označenú ako "*2005 Commodity Definitions Benchmarks Annex*".

"Udalosť týkajúca sa správcu alebo referenčnej hodnoty" má význam, ktorý je priradený pojmu "*Administrator/Benchmark Event*" v Dodatku o referenčných hodnotách k ISDA Komoditným Definíciám 2005.

Ak vo vzťahu ku Komoditnej transakcii dokumentovanej podľa tohto Dodatku nastane Udalosť týkajúca sa správcu alebo referenčnej hodnoty, uplatnia sa ohľadom tejto udalosti a dotknutej Komoditnej transakcie ustanovenia Dodatku o referenčných hodnotách k ISDA Komoditným Definíciám 2005 a to prednostne a bez ohľadu na iné ustanovenia Zmluvy s výnimkou prípadných osobitných dojednaní v Konfirmácii dotknutej Komoditnej transakcie.“.

Článok II.

1. Ustanovenia Rámcovej Treasury Zmluvy, ktoré neboli v článku 1 tohto Dodatku zmenené alebo nahradené, zostávajú nedotknuté a Rámcová Treasury Zmluva je platná v znení zmien uvedených v článku 1 tohto Dodatku.

2. Tento Dodatok je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, z ktorých jedno vyhotovenie dostane Klient a jedno vyhotovenie dostane Banka. Všetky vyhotovenia budú Zmluvnými stranami riadne podpísané a budú mať rovnakú platnosť a záväznosť.

3. Úplná ani čiastočná neplatnosť alebo nevyožiteľnosť ktoréhokoľvek ustanovenia tohto Dodatku nebude mať vplyv na vymožitelnosť alebo platnosť ostatných ustanovení tohto Dodatku ani Rámcovej Treasury Zmluvy. V prípade, že ktoréhokoľvek také ustanovenie z akéhokoľvek dôvodu je alebo sa stane neplatným, potom sa Zmluvné strany poradia a, ak to bude možné, dohodnú na právne prijateľnom spôsobe realizácie obchodných zámerov obsiahnutých v takom ustanovení.

4. Tento Dodatok obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa strany dohodli. Výrazy použité v tomto Dodatku s veľkým začiatočným písmenom majú význam im priradený v tomto Dodatku alebo v Rámcovej Treasury Zmluve.

5. Tento Dodatok, ako aj Rámcová Treasury Zmluva v znení tohto Dodatku sa spravujú právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo donucujúcimi ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov sú oprávnené a príslušné súdy Slovenskej republiky.

6. Tento Dodatok sa stáva platným a nadobúda účinnosť dňom, kedy bude podpísaný poslednou Zmluvnou stranou.

7. Zmluvné strany tento Dodatok prečítali, porozumeli mu a zhodne vyhlasujú, že vyjadruje ich slobodnú, skutočnú a vážnu vôľu a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná, a to

PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

Banka:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

organizačná zložka:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky

Klient :

Exportno-importná banka Slovenskej republiky, skrátene EXIMBANKA SR

Podpis:



06/12/2021

Ing. Tomáš Perďoch
manažér odboru Treasury Sales
pre firemnú klientelu

Podpis:

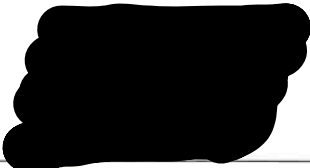


V BRATISLAVE

30. NOV. 2021

Ing. Monika Kohútová, MBA
generálna riaditeľka a predsedníčka Rady
banky EXIMBANKY SR

Podpis:



06/12/2021

Ing. Albert Prieceľ
team leader Treasury Sales SK

Podpis:



V BRATISLAVE

30. NOV. 2021

Ing. Jana Valkučáková, MBA
námetníčka generálneho riaditeľa a člen
Rady banky EXIMBANKY SR